Разговорник трапового вахтенного

русско-шведский

Помни про вежливость! Не забывай добавлять skulle du kunna ПЕРЕД просьбой.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| НА ТРАПЕ |  | |
| Здравствуйте! | Hej | Хей |
| Добро пожаловать на борт! | Välkommen ombord | Вэ́лько́ммен о́мбу́д |
| Осторожно! Будьте внимательны! | Akta! Var försiktig | А́кта! Вар фёши́ктиг |
| Пожалуйста, ... | Skulle du kunna, ... | Ску́лле ду ку́нна, ... |
| - Не прыгайте на палубу! | - hoppa inte på däck | - хо́ппа и́нтэ по́ дэкь |
| - Подождите немного | - vänta lite | - вэ́нта ли́тэ |
| - Остановитесь! | - stanna | - ста́нна |
| Спасибо! | Tack | Такь |
| Большое спасибо! | Tack så mycket | Такь со мю́кке |
| Пожалуйста, на здоровье! | Varsågod | Варшогу́д |
| До свидания, пока! | Hej då | Хей до́ |
| Всего вам доброго, хорошего дня! | Ha en bra dag | Ха эн бра да́г |
| И вам! | Detsamma | Дэса́мма |
| Присоединяйтесь к нашей команде! | Segla med oss | Се́гла ме осс |
| РАЗНОЕ |  | |
| Я не говорю по-шведски :-( | Jag talar inte svenska | Йа та́лар и́нтэ свэ́нска |
| Это русский корабль | Det är ett ryskt fartyg | Дэ э этт рю́скт фартю́г |
| Сколько [это стоит?] | Hur mycket | Хюр мю́кке |
| Это бесплатно | Det är gratis | Дэ э гра́тис |
| Мы открыты (с ... до ...) | Vi har öppet (från ... till ...) | Ви хар öппет (фрон ... тил ...) |
| Мы закрыты | Vi har stängt | Ви хар стэ́нькт |
| Приходите завтра | Kom tillbaka imorgon | Ко́м тильба́ка имо́рон |
| НА КАТАНИИ |  | |
| Простите! [что доставил неудобство] | Förlåt | Фёрло́т |
| Простите, ... [сейчас доставлю] | Ursäkta mig, ... | Ушэ́кта мэ́й, ... |
| - Позвольте пройти! | Akta! Släpp igenom mig | А́кта! Слэпп ийе́ном мэй |
| - Дорогу! | Akta! | А́кта! |
| - Расступитесь, дайте места! | Backa | Ба́кка |
| - Мне нужно здесь поработать | Jag måste arbeta här | Йа мо́стэ арбе́та хэр |
| Не сидите здесь! | Sitt inte här | Ситт и́нтэ хэр |
| Это опасно! | Det är farligt | Дэ э фа́рлит |
| ЧИСЛА |  | |
| 0 | Noll | Нолль |
| 1 | Ett | Этт |
| 2 | Två | Тво |
| 3 | Tre | Тре |
| 4 | Fyra | Фю́ра |
| 5 | Fem | Фэм |
| 6 | Sex | Сэкс |
| 7 | Sju | Хю / Щю |
| 8 | Åtta | О́тта |
| 9 | Nio | Ни́ю |
| 10 | Tio | Ти́ю |
| 11 | Elva | Э́льва |
| 12 | Tolv | Толь |